

Willkommens-Gottesdienst

für die Flüchtlinge aus dem Irak

die in den Städten und Gemeinden des Bundeslandes
Nordrhein-Westfalen aufgenommen worden sind.

Essener Dom

Samstag, 26. September 2009

18.30 Uhr

Zelebrant:

Diözesanadministrator Weihbischof Franz Vorrath

*Wir feiern diese Heilige Messe als internationalen Gottesdienst unter
Mitwirkung der fremdsprachigen Gemeinden des Bistums Essen und
zugleich als Auftakt der Interkulturellen Woche
(Woche der ausländischen Mitbürger).*



Bistum Essen



Einzug

Orgelspiel

Eingangslied



1. Lo - be den Her - ren, den mäch - ti - gen
lob ihn, o See - le, ver - eint mit den



Kö - nig der Eh - ren; Kom - met zu - hauf, Psal - ter und
himm - li - schen Chö - ren.



Har - fe, wacht auf, las - set den Lob - ge - sang hö - ren.

2. Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret, / der dich auf
Adelers Fittichen sicher geführet, / der dich erhält, wie es dir
selber gefällt. / Hast du nicht dieses verspüret?

3. Lobe den Herren, der fein dich und künstlich bereitet, / der dir
Gesundheit verliehen, dich freundlich geleitet. / In wieviel Not
hat nicht der gnädige Gott / über dir Flügel gebreitet.

Begrüßung

Msgr. Dr. Wilhelm Tolksdorf

Bischöflicher Beauftragter für die muttersprachliche Seelsorge

Eröffnung

Weihbischof Franz Vorrath

Diözesanadministrator des Bistums Essen

Kyrie

Die Texte werden in Chaldäisch, Tamilisch und Englisch
gesprochen.

Weihbischof: Zu Beginn unseres Gottesdienstes wollen wir das
Erbarmen des Herrn preisen und auf uns herabrufen:

Sprecher der chaldäischen Gemeinde:

Herr Jesus Christus: Du hast uns Solidarität und Nächstenliebe
vorgelebt.

Hinter Deinem Beispiel bleiben wir oft zurück.

Darum rufen wir zu Dir:

① *D g F B c D g*
 Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.

② *D g F B*
 Ky - ri - e, Ky - ri - e

c D g
 e - lei - son.

③ *D g F B c D g*
 Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.

Text: Liturgie Musik: Jacques Berthier © Les Presses de Taizé Deutsche Rechte: Christophorus-Verlag, Freiburg

Sprecher der tamilischen Gemeinde:

Herr Jesus Christus: Du hast gesagt: Liebet eure Feinde!
 Wir aber spüren, dass wir oft zur Vergeltung neigen.
 Darum rufen wir zu Dir: *(Liedruf)*

Sprecher der afrikanischen Gemeinde:

Herr Jesus Christus: Du hast mit Sündern Mahl gehalten.
 Unsere Gastfreundschaft gilt oft nur Menschen, die wir uns aussuchen.
 Darum rufen wir zu Dir: *(Liedruf)*

Weihbischof:

Nachlass, Vergebung und Verzeihung unserer Sünden gewähre uns der barmherzige Herr.
 Amen

Glorialied

C G a G C F G C F C G
 Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o.

E a d E a F C G C
 Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o.

Tagesgebet

1. Lesung Weisheit 3,1-9 *(in polnischer Sprache)*

Die Seelen der Gerechten sind in Gottes Hand / und keine Qual kann sie berühren. In den Augen der Toren sind sie gestorben, / ihr Heimgang gilt als Unglück, ihr Scheiden von uns als Vernichtung; / sie aber sind in Frieden. In den Augen der Menschen wurden sie gestraft;

/ doch ihre Hoffnung ist voll Unsterblichkeit. Ein wenig nur werden sie gezüchtigt; / doch sie empfangen große Wohltat. / Denn Gott hat sie geprüft / und fand sie seiner würdig. Wie Gold im Schmelzofen hat er sie erprobt / und sie angenommen als ein vollgültiges Opfer. Beim Endgericht werden sie aufleuchten / wie Funken, die durch ein Stoppelfeld sprühen. Sie werden Völker richten / und über Nationen herrschen / und der Herr wird ihr König sein in Ewigkeit. Alle, die auf ihn vertrauen, / werden die Wahrheit erkennen / und die Treuen werden bei ihm bleiben in Liebe. / Denn Gnade und Erbarmen wird seinen Erwählten zuteil.

Zwischengesang *Chor der kroatischen Gemeinde Essen*

2. Lesung 1 Petr 3,14-17 *(in italienischer Sprache)*

Liebe Schwestern und Brüder! Wenn ihr um der Gerechtigkeit willen leiden müsst, seid ihr selig zu preisen. Fürchtet euch nicht vor ihnen und lasst euch nicht erschrecken, sondern haltet in eurem Herzen Christus, den Herrn, heilig! Seid stets bereit, jedem Rede und Antwort zu stehen, der nach der Hoffnung fragt, die euch erfüllt; aber antwortet bescheiden und ehrfürchtig, denn ihr habt ein reines Gewissen. Dann werden die, die euch beschimpfen, weil ihr in Christus ein rechtschaffenes Leben führt, sich wegen ihrer Verleumdungen schämen müssen. Es ist besser, für gute Taten zu leiden, wenn es Gottes Wille ist, als für böse.

Evangelienprozession mit Halleluja *(afrikanische Gemeinde)*

Evangelium Mt 10, 28-33

Das Evangelium wird in Deutsch und Aramäisch verkündet

In jener Zeit sprach Jesus zu seinen Aposteln: Fürchtet euch nicht vor denen, die den Leib töten, die Seele aber nicht töten können, sondern fürchtet euch vor dem, der Seele und Leib ins Verderben der Hölle stürzen kann. Verkauft man nicht zwei Spatzen für ein paar Pfennig? Und doch fällt keiner von ihnen zur Erde ohne den Willen eures Vaters. Bei euch aber sind sogar die Haare auf dem Kopf alle gezählt. Fürchtet euch also nicht! Ihr seid mehr wert als viele Spatzen. Wer sich nun vor den Menschen zu mir bekennt, zu dem werde auch ich mich vor meinem Vater im Himmel bekennen. Wer mich aber vor den Menschen verleugnet, den werde auch ich vor meinem Vater im Himmel verleugnen.

Predigt

Credo

Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde.
Und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.
Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige katholische Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben. Amen.

Fürbitten

Weihbischof: Herr Jesus Christus, voll Vertrauen auf Deine liebende Nähe tragen wir Dir in verschieden Sprachen unsere Bitten und Anliegen vor:

1. *(in italienischer Sprache)*

Wir beten für unsere Kirche auf der ganzen Welt.
Lass sie in allen Ländern und Sprachen glaubwürdig Deine Liebe
und Nähe zu allen Menschen verkünden.

V Lasset zum Herrn uns be - ten:

6. *(in chaldäischer Sprache)*

Wir beten für die Schwestern und Brüder, die aus unserer Heimat Irak durch furchtbare Gewalt vertrieben worden sind.

Hilf ihnen, eine neue Heimat zu finden, und lass ihre körperlichen und seelischen Wunden heilen.

Weihbischof:

Herr Jesus Christus, du selbst bist mit deiner Familie auf der Flucht gewesen und kennst Angst, Mühsal und Not. Darum vertrauen wir Dir unsere Bitten an, die ausgesprochenen und die, die wir still im Herzen tragen.

Amen.

Gabenbereitung *Chor der koreanischen Gemeinde*

Sanctuslied

Hei - lig ist Gott in Herr-lich - keit;
sein Ruhm er - füllt die Him - mel weit.
Lob - sin - get, ju - belt ihm. Ho - san - na.
Preis ihm, der kommt in un - sre Zeit.
Lob - sin - get, ju - belt ihm. Ho - san - na

Vaterunser

Nach dem gemeinsamen Vaterunser wird das Gebet von einer tamilischen Gruppe in einer Tanzmeditation dargestellt.

Friedensgruß

He-ve-nu sha - lom a - lej-chem, he-ve-nu sha - lom a - lej-chem, he-ve-nu
sha - lom a - lej-chem, he-ve-nu sha - lom, sha - lom, sha-lom a - lej-chem.

The musical score is written in G major, 4/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (F major). The second staff has a bass clef and a key signature of one flat. Chord symbols are placed above the notes: d, A7, d, B, D7, g, A, g6, A, d, a, g, F, g, A, d.

Text und Melodie: aus Israel Deutsche Übersetzung: "Wir bringen Frieden euch allen"

Kommunion

Es singen die Chöre der koreanischen, chaldäischen und afrikanischen Gemeinde.

Schlusslied

1. Gro - ßer Gott, wir lo - ben dich;
Vor dir neigt die Er - de sich
Herr, wir prei - sen dei - ne Stär-ke.
und be - wun - dert dei - ne Wer-ke.
Wie du warst vor al - ler Zeit,
so bleibst du in E - wig - keit.

The musical score is written in G major, 3/4 time. It consists of four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a bass clef and a key signature of one flat. The third and fourth staves have a bass clef and a key signature of one flat.

2. Alles, was dich preisen kann, Kerubim und Seraphinen stimmen dir ein Loblied an; alle Engel, die dir dienen, rufen dir stets ohne Ruh "Heilig, heilig, heilig" zu.

3. Heilig, Herr Gott Zebaoth! Heilig, Herr der Himmelsheere! Starker Helfer in der Not! Himmel, Erde, Luft und Meere sind erfüllt von deinem Ruhm; alles ist dein Eigentum.